

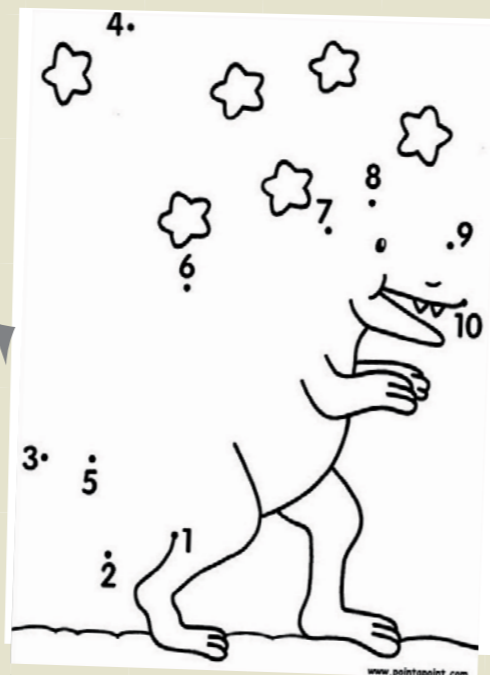
OH NON ! LE MAG
SPÉCIAL ÉTÉ EST
ARRIVÉ ET LE SOLEIL
N'EST PAS PRÉVENU !



ACTUS, INFOS PRATIQUES,
SORTIR, TRAVAUX, JEUX ...

LE NUMÉRO À FEUILLETER TOUT L'ÉTÉ (QUELLE QUE SOIT LA MÉTÉO)

Relie les points et retrouve nos trois amis animaux qui se sont faufilés cette année sur les photos de notre page Facebook



Attention,
il y a un piège : un des
ces trois animaux n'est jamais
apparu sur le fil de la page.
Lequel ?

Partagez la réponse et retrouvez nos 3 amis sur
[facebook.com/Orsay.notre ville](https://www.facebook.com/Orsay.notre ville)

EDITO

David Ros
Maire d'Orsay

Vice-président du Conseil Général de l'Essonne

lors de l'inauguration du parc Charles Boucher, le samedi 1^{er} juin,
avec Volker Rübo, maire de Kempen, et Samaila Adamou, maire de
Dogondoutchi.



Orsay

Pas de vacances pour l'action !

Eh oui, vous avez entre les mains le numéro spécial été alors même que l'on peine à s'y croire. En été. A l'heure où j'écris ces lignes, le soleil ne semble pas être prévenu !

Notre ville a connu ces dernières semaines des intempéries exceptionnelles pour la saison. Ce fut l'occasion de confirmer à certains endroits l'absolue nécessité de poursuivre les travaux d'assainissement engagés sur la commune. L'évacuation des eaux pluviales (même en été !) est une problématique primordiale dans la gestion de la voirie. Ces investissements programmés seront faits cet été, période où les nuisances inhérentes aux travaux seront moins ressenties par les Orcéens.

Assainissement, mais aussi réfection de voirie, entretien et mise aux normes des bâtiments communaux, nettoyage et préparation de la rentrée. Cet été, si l'esprit est aux vacances (que je vous souhaite douces, festives et reposantes), l'action est au travail ! Vous découvrirez dans le dossier consacré les travaux estivaux prévus. Certains pourront générer quelques désagréments de circulation et de stationnement et d'avance, nous vous remercions de votre compréhension, car ils sont nécessaires pour garantir la sécurisation et la qualité des déplacements dans notre ville. Nous travaillons toujours en amont des projets avec nos partenaires, SIOM, pompiers, transports, etc. pour limiter au minimum les nuisances. C'est l'avantage de relations extérieures fortes : elles sont le gage de projets efficaces car suffisamment partagés.

Mais enfin, soleil ou pas, une chose est sûre : du 3 au 10 juillet, notre ville fait sa plage. Je vous espère nombreux à ce rendez-vous intergénérationnel. Nous l'avons voulu simple, convivial. Nous l'avons conçu comme un espace de rencontre, de lien, de détente partagée.

Le lac du Mail, fidèle à l'histoire de notre ville, est au cœur de cette semaine. La piscine et son bassin extérieur rénové, en est l'annexe indispensable où soirées DJ lounge et post-exam, baptêmes de plongée nocturnes et expo subaquatique marqueront la fête. Et si Orsay plage vous a séduit, parlez-en et participez au rayonnement de notre ville : envoyez votre carte postale offerte et jointe à ce magazine !

**Le soleil à Orsay,
il est avant tout dans nos coeurs !**

Et si définitivement le soleil continue de jouer à cache-cache, installez-vous tranquillement et prenez le temps de jouer en famille avec les petites surprises cachées au fil de ces pages.

Finalement, le soleil à Orsay, il est avant tout dans nos coeurs, non ?!

Je vous souhaite un excellent été. Au plaisir de vous croiser durant les semaines à venir et dans l'attente de vous retrouver pour une rentrée préparée et sereine.

Bien fidèlement,



Opération tranquillité vacances : inscrivez-vous !

Le service opération tranquillité vacances est proposé par la mairie gratuitement. Il permet une surveillance de votre domicile pendant vos vacances sur simple demande : indiquez vos dates d'absence à la police municipale qui en tiendra compte dans le cadre de sa mission d'ilotage estival et passera régulièrement devant votre domicile. L'opération se fait en coordination avec la police nationale.



QUELQUES CONSEILS POUR LIMITER LES RISQUES DE CAMBRIOLAGE

- Ne laissez pas votre courrier trop longtemps dans votre boîte aux lettres.
- Fermez correctement fenêtres et volets.
- Ne laissez pas de grosses sommes d'argent dans votre habitation.

Et n'indiquez pas sur les réseaux sociaux ou sur votre répondeur téléphonique vos périodes d'absence !

■ INSCRIPTION : WWW.MAIRIE-ORSAY.FR OU À L'ACCUEIL DE LA POLICE MUNICIPALE, 40 RUE DE PARIS.

Calcul du quotient familial : du 26 août au 24 septembre

Ce calcul permet d'appliquer aux familles les tarifs des activités en fonction de leurs revenus : accueil périscolaire (accueil du matin et du soir), restauration scolaire, centres de loisirs, Cesfo, classes de découverte, colonies de vacances, inscription au conservatoire de musique de la vallée de Chevreuse (CRD), activités du service jeunesse et du centre municipal d'initiation sportive (CMIS).

Liste des pièces à fournir :

- copie de votre avis d'imposition 2013 sur le revenu 2012
- livret de famille
- justificatif de domicile de moins de 3 mois
- copie du jugement en cas de divorce ou de séparation
- certificat de scolarité pour les enfants de plus de 16 ans
- attestation de la carte vitale et de la CAF.

Par défaut, le tarif maximum sera appliqué si le calcul n'a pas été réalisé dans les délais impartis.

Vous simplifier la rentrée : Si vous avez un enfant en crèche et un autre en primaire, vous pouvez remettre une copie de l'ensemble des documents directement à la directrice de la crèche. Avant les vacances d'été et si votre enfant est scolarisé à Orsay, il vous sera remis **votre dossier famille dans lequel vous trouverez toutes les informations utiles pour vous faciliter la rentrée.**

Le dossier est également téléchargeable sur www.mairie-orsay.fr.

■ Le quotient familial est valable du 1^{er} septembre 2013 au 31 août 2014. Simulateur de calcul en ligne sur www.mairie-orsay.fr rubrique « services en ligne ».

Plan Canicule

Numéro vert : appel gratuit 0 800 31 98 36

Inscrivez-vous auprès du Centre Communal d'Action Sociale



Comme chaque année, le niveau de veille saisonnière du plan national canicule est déclenché le 1er juin. Si vous êtes seul(e) une partie de l'été ou si vous connaissez une personne isolée pendant cette période, pensez à vous et à l'inscrire sur le registre des personnes vulnérables auprès du CCAS.

Qui peut demander son inscription sur ce registre ? Les personnes âgées de plus de 65 ans résidant à leur domicile, les personnes adultes handicapées.

L'inscription n'est pas obligatoire. La demande peut être formulée par la personne elle-même ou son représentant légal ou encore par ses proches ou par un tiers. Ce recensement permettra au CCAS d'assurer un suivi préventif des personnes les plus vulnérables en période de canicule, et notamment en cas de déclenchement par le Préfet du plan d'alerte et d'urgence si les conditions météorologiques l'imposent. Ainsi, le CCAS contactera régulièrement par téléphone les personnes inscrites afin de s'assurer de leur bien-être et leur prodiguer, le cas échéant, des conseils pour mieux lutter contre la canicule. Par ailleurs, les données recensées sur le registre facilitent l'intervention de l'ensemble des services sociaux et sanitaires auprès des personnes isolées.

Service SMS : restés informés en temps réel ! La mairie prévient les personnes inscrites au service d'information par SMS en cas d'alerte à la canicule.

■ INSCRIVEZ-VOUS SUR WWW.MAIRIE-ORSAY.FR !



BULLETIN D'INSCRIPTION (à retourner au CCAS/ Hôtel de ville)

Je soussigné(e) Madame, Monsieur :

Âgé(e) de :

Domicilié(e) au :

Tél : Courriel :

Désire être inscrit(e) sur le fichier des personnes qui seront contactées par les services du CCAS en cas de forte chaleur et du déclenchement du plan d'alerte.

Personne(s) à contacter en cas d'urgence :

..... Tél.

..... Tél.

IMPORTANT

Précisez vos dates d'absences prévues entre le 1^{er} juin et le 30 septembre 2013 :

.....

.....

Signature :

Date :

Jeux de maths
(à faire, petits et grands, sur un transat à Orsay Plage)

Un escargot veut traverser une route de campagne de 6 mètres de large à la vitesse de 3 m par heure. Cependant il se déplace d'une façon très singulière : à chaque fois qu'il avance de 3 m, il recule ensuite de 2 m.
Combien de temps l'escargot mettra-t-il pour traverser la route ?

Trouvez un nombre de cinq chiffres avec les indices suivants:

- le premier chiffre est le même que le dernier
- le premier chiffre est deux de moins que le deuxième chiffre
- le premier chiffre est quatre de moins que le troisième chiffre
- le quatrième chiffre est un quart du troisième chiffre

Le total du premier et du dernier est égal au troisième chiffre.

Equation :
Calculez pour $x - 9$
 $2x + 7 - ...$

Un vacancier va à la plage.
Il croise 5 femmes qui ont chacune 3 enfants.
Combien de personnes vont à la plage ?

POSTEZ COMMENTAIRES
SUGGESTIONS OU VOTRE
NOMBRE DE BONNES
RÉPONSES SUR LA PAGE !

Toutes les solutions sont sur www.mairie-orsay.fr

COMMERCE DE PROXIMITÉ & VIE DE QUARTIER

La mairie s'engage pour maintenir un commerce boucherie/charcuterie à Mondétour

Le boucher/charcutier qui exerçait au 40 boulevard de Mondétour a pris sa retraite en 2011. Il a vendu son commerce et le logement attenant à un promoteur qui a réalisé une opération immobilière comprenant 8 logements ainsi qu'un local commercial d'environ 55m² en rez-de-chaussée. Une opération qui s'est faite conformément aux orientations du Plan Local d'Urbanisme, imposant le maintien de l'activité commerciale, dans le but de favoriser les commerces de proximité dans les quartiers.

La Ville a souhaité acquérir ce local commercial afin d'assurer la conti-

nuité d'une activité de boucherie/charcuterie ou de tout autre commerce de bouche à Mondétour par le biais d'un bail commercial. Un enjeu essentiel car il s'agit de maintenir une économie de proximité qui participe à la qualité de la vie dans le quartier et dans la ville : lien social, emplois de proximité, solidarité avec les personnes à mobilité réduite, etc.

La mairie prendra à sa charge les travaux d'achèvement (eau, électricité, carrelage, etc.) nécessaires à rendre ce local neuf opérationnel, afin de faciliter l'installation du futur exploitant.

PARTENARIAT PUBLIC-PRIVÉ

Un nouveau minibus financé par les acteurs économiques locaux pour plus de service public !



Le véhicule est financé à 100 % par la publicité et mis à disposition de la commune pour une durée de trois ans par la société Visiocom qui en a assuré la régie publicitaire. La mairie prend en charge le carburant, l'assurance, l'entretien et le chauffeur (un agent municipal).

Ce minibus de 9 places assure prioritairement et gratuitement le transport en semaine

des locataires des deux résidences pour personnes âgées de la commune (course au supermarché, cimetière, médecin...). Il est également utilisé pour le déplacement des enfants du centre de loisirs et pour les activités du service jeunesse.

Merci à Visiocom ainsi qu'aux 14 annonceurs qui ont participé à l'opération et rendu ce projet possible : Au soleil du Maroc, Auto-école de Mondétour, EURL CGD, La Maison des Travaux, Copie service 91, ECM Lanni, Jean Lefebvre Ile-de-France, La Cave d'Orsay, l'Aquarelle café, EURL Mikka Services, Renault SDAO, agence immobilière Guy Hoquet, SEIP Ile-de-France, ADHAP services.

vite dit bien dit

Patrick Couvreur, spécialiste du cancer et son équipe de l'Université Paris-Sud et du CNRS, lauréats du **Prix de l'inventeur européen 2013**. Le biopharmacien a été honoré pour ses travaux sur des nanocapsules capables de contenir des principes actifs pour le traitement des tumeurs. Le chercheur d'origine belge, qui a déjà déposé une cinquantaine de brevets et reçu la médaille de l'innovation du CNRS, a développé une méthode permettant de s'attaquer de manière ciblée aux cellules cancéreuses et sans effet secondaire toxique.

7^e édition du Prix « Ile de Science » de la culture scientifique et technique

La meilleure initiative recevra une bourse de 2 000 €. La date limite des dépôts des dossiers est fixée au 17 juillet. Toutes les informations sur le concours sont disponibles sur www.iledescience.org

Huit Arpens : respect du diagnostic arboricole et engagement de replantation des arbres retirés pour la réalisation de la piste provisoire. Cette dernière est indispensable pour garantir la sécurité des piétons et des véhicules aux abords du chantier.



Complexe sportif et polyvalent de Mondétour : la salle polyvalente baptisée «Salle Cyprenne» connaît le succès attendu : planning complet !

Un espace pour tous les Orcéens qui répond à la demande des associations de lieux dédiés.

Les énigmes tchou-tchou (à faire pendant le voyage des vacances)

Un train électrique va de Paris à Marseille. Sachant que la vitesse du train est approximativement de 200 km/h et que le mistral souffle à 50 km/h en sens inverse au mouvement du train, quelle est la vitesse de la fumée du train ?

Partant en vacances de Toulon à Brest, je veux visiter les villes de Marseille, Montpellier, Perpignan, Foix, Toulouse, Pau, Biarritz, Bordeaux, La Rochelle, La Roche/yon, Nantes et Vannes. Combien de départements, y compris ceux du départ et de l'arrivée, vais-je traverser ?

Solutions sur www.mairie-orsay.fr

RER B

Gare du Guichet : rénovation et travaux d'été

Le quai en direction de St-Rémy-lès-Chevreuse sera rénové cet été. La mairie travaille en étroite collaboration avec la RATP pour que ces travaux de sécurité perturbent le moins possible le quotidien des Orcéens.

Remplacement de la structure du quai sur 50 m et rénovation totale de la dalle et des nez de quais : ces travaux engagés par la RATP nécessitent la mise en place d'une base de vie, installée depuis fin juin sur une partie de la place de retournement, rue de Verdun. Cet espace sera utilisé dans sa totalité pendant la phase la plus importante du chantier entre mi-juillet et mi-août et à nouveau rendu partiellement au stationnement jusqu'à la fin du mois de septembre, date de retrait définitif des installations.

- Du 24 juin à mi-juillet : fonctionnement de la gare inchangé.
- De mi-juillet à mi-août : quai direction St Rémy fermé. Tous les trains circuleront sur la voie direction Paris entre les gares Palaiseau-Villebon et Orsay-Ville (attention, le même quai sera donc fermé en gare d'Orsay-Ville pendant cette période). La fréquence des trains sera conforme aux horaires d'été : toutes les 20 min dans chaque sens.
- De mi-août à fin septembre : fonctionnement normal.

Afin de limiter la période de fermeture du quai au Guichet, le chantier se déroulera 7 j / 7 et 24 h/24. La RATP s'est engagée à réaliser les travaux bruyants en journée et à réduire ces plages dès que l'avancement des travaux le permettra.

GARE ORSAY VILLE : PHASE 2 DES TRAVAUX - LE PASSAGE PUBLIC SOUTERRAIN SERA FERMÉ CETTE FOIS CÔTÉ BOULEVARD DUBREUIL JUSQU'À LA FIN DES TRAVAUX.

«attituDDe»
VOTRE RENDEZ-VOUS DÉVELOPPEMENT DURABLE

AGORAé Paris Sud : une épicerie solidaire étudiante sur le Campus d'Orsay



La Fédération des Associations Étudiantes de l'Université Paris-Sud (FAPS) vient d'inaugurer une épicerie solidaire étudiante, en partenariat avec l'Université Paris Sud, la Fédération des Associations Générales Étudiantes, EMMAUS et l'ANDES, (Association Nationale de Développement des Épiceries Solidaires).

Le projet AGORAé (agora étudiante) consiste en la mise en place d'épiceries solidaires sur les campus (celle du campus d'Orsay est la 6^{ème} à ouvrir en France) pour permettre aux étudiants en difficulté d'accéder à une alimentation saine et équilibrée tout en créant un lieu de rencontre et d'engagement citoyen.

En effet, nombreux sont les étudiants qui abandonnent leur cursus en cours d'année faute de moyens. Ces épiceries donnent accès à des produits alimentaires, d'hygiène, d'entretien ou à des fournitures scolaires et cela à moindre prix. Réponse innovante aux problématiques étudiantes, les épiceries AGORAé agissent sur plusieurs niveaux : l'aide alimentaire, la création de lien social, l'accès aux droits, la mixité sociale, l'accès au milieu associatif, la solidarité et le conseil à la vie

quotidienne, l'aide au départ en vacances. Nicolas Metters, président de la FAPS précise que l'AGORAé est avant tout un moyen d'apporter aux étudiants en situation de précarité une aide, tout en leur laissant leur parfaite autonomie, et c'est ce qui fait la force du projet. Les étudiants usagers y sont également sensibilisés à la consommation responsable et au développement durable. Être un « consomm'acteur » est un concept central du projet.

L'épicerie a besoin de bénévoles. Vous souhaitez donner de votre temps libre à une action de solidarité ? Vous avez toujours voulu jouer à la marchande étant plus petit ? Inscrivez-vous sur : <http://benevoles-agorae.la-faps.fr>

■ L'ÉPICERIE EST OUVERTE TOUS LES JOURS DEPUIS LE 3 JUIN ENTRE 12H ET 14H ET 16H ET 20H SUR LE CAMPUS, BÂTIMENT 308. WWW.LA-FAPS.FR

Invité du mois Gwénaël, l'as du volant

L'invité de l'été est un jeune champion de karting Orcéen de 11 ans, passionné par la vitesse et la compétition. Le jeune pilote est inscrit au championnat régional et participe pour la première fois cette année au championnat de France sur 3 manches. Portrait.

pouvoir rouler plus pour progresser plus vite mais je dois concilier l'école et le sport (le jeune garçon rentre en classe de 5^e au collège Fleming à la rentrée prochaine). Ce que j'aime dans le sport automobile, c'est évidemment la vitesse (le Sodikart de Gwé



Gwénaël débute le karting en 2007 en catégorie babykart peu après ses 5 ans. C'est pour voir évoluer le fils d'un ami de son papa qu'il fait ses premiers pas sur un circuit, où il attrapera le virus de la compétition. Il obtient une licence de la Fédération Française de Sport Automobile en 2008 et intègre l'Ecole Française de Karting en minikart. Il progresse rapidement grâce à sa détermination et à l'accompagnement engagé de ses parents (la logistique pour maman, la mécanique pour papa).

Dès les premières compétitions, le jeune pilote s'illustre par une 5^e place lors de sa première course à Montpellier, une 5^e place également en open et finale du Championnat Régional, mais surtout par deux victoires en endurance par équipe au trophée PSA junior 2010 et 2011. Depuis 2011, il pratique sa passion en catégorie minime au sein de l'Association Sportive Karting Rosny 93 où il est licencié. Pour 2012, 4 courses, 4 podiums et victoires au Trophée ASK ST Quentin / Picardie.

Je m'entraîne une dizaine d'heures par mois sur le circuit d'Angerville nous explique Gwénaël. Je voudrais

Ce que j'aime dans le sport automobile, c'est évidemment la vitesse mais c'est surtout la compétition.

naël fait des pointes à 104 km/h) mais c'est surtout la compétition.

J'aime le principe de ne devoir compter que sur ma propre performance pour gagner. Si je perds, je ne peux m'en prendre qu'à moi-même... Bien sûr, je dois beaucoup à l'investissement en temps (et en finance !) de mes parents. Nous passons des heures avec mon mécano de papa à discuter le meilleur réglage de ma machine en fonction de mes sensations et retours de piste, du circuit, ou de la météo et mes parents me suivent à chaque course pour me préparer et me soutenir. La pratique du sport automobile est coûteuse ajoute le papa de Gwénaël, il faut financer les licences, le kart, le matériel, les déplacements etc... Il est en concurrence avec de jeunes pilotes dont les moyens sont très importants et qui bénéficient de sponsors ce qui n'est pas encore son cas !

Gwénaël bénéficie quant à lui du soutien de Motul. Sa progression est également suivie de près par des professionnels à l'affût de découvrir les futurs champions du sport automobile Français, voir de Formule 1 telle que l'association Pilote Lavie Racing Team (LRT Karting).

LE GUICHET : RUES DE VERDUN ET DE CHEVREUSE

Expérimentation pour limiter le passage des poids lourds

A la suite d'une demande émanant du conseil de quartier du Guichet, une expérimentation va être mise en place rues de Chevreuse et de Verdun : les règles de priorité de certains carrefours seront modifiées et trois chicanes provisoires installées. L'objectif de ces aménagements est de lutter contre les nuisances générées par le passage de trop nombreux poids lourds, indépendamment des autorisations de desserte locale.

Des comptages de véhicules ont été réalisés par les services municipaux ces dernières semaines. Ils seront renouvelés durant l'expérimentation afin de vérifier l'efficacité des aménagements. L'expérimentation débutera dans le courant du mois de septembre et fera l'objet d'une évaluation en fonction des retours des riverains et usagers.

■ CONSEILSDEQUARTIERS@MAIRIE-ORSAY.FR / 01 60 92 80 47



Toi aussi, résous l'énigme d'Einstein

Il y a 5 maisons dans la rue et chacune a une couleur différente. Dans chaque maison habite une personne de chaque nationalité différente. Chacune de ces personnes a une boisson, une marque de cigarette et un animal domestique préférés. Aucune de ces personnes ne boit la même boisson, ne fume les mêmes cigarettes et n'a le même animal que son voisin.

Question : à qui appartient le poisson ?

la réponse est sur www.mairie-orsay.fr. (sans Einstein.)

Indices :

- 1 l'Anglais habite la maison rouge
- 2 le Suédois a un chien
- 3 le Danois aime boire du thé
- 4 la maison verte est immédiatement à gauche de la maison blanche
- 5 le propriétaire de la maison verte boit du café
- 6 la personne qui fume des Pall Mall a un oiseau
- 7 l'homme qui habite dans la maison du milieu boit du lait
- 8 la personne de la maison jaune fume des Dunhill
- 9 le Norvégien habite dans la première maison
- 10 le fumeur de Marlboro habite à côté de celui qui a le chat
- 11 l'homme qui a un cheval habite à côté de celui qui fume des Dunhill
- 12 le fumeur de Winfield boit de la bière
- 13 le Norvégien habite à côté de la maison bleue
- 14 l'Allemand fume des Rothmans
- 15 le fumeur de Marlboro a un voisin qui boit de l'eau

CONCERTS À LA MAISON

Une qualité d'écoute inégalée



Concert de jazz « à la maison » le 26 mai dernier

Un concept importé des USA, l'organisation de concerts chez l'habitant se développe partout en France. A Orsay, Christine et Michel Goguey organisent des concerts intimistes pour promouvoir des musiciens indépendants.

L'aventure a commencé un peu par hasard en 2007. Une famille de musiciens amateurs (le père, la mère, les deux filles) reçoivent sur les conseils d'une amie un groupe de chanteuses

pour un premier concert. C'est un véritable déclic et d'autres concerts sur le même modèle seront dorénavant organisés chez les Goguey. Ce sont souvent des musiciens de la région ou des professeurs de conservatoire qui connaissent quelqu'un qui connaît quelqu'un.... Cela s'accélère lorsque Michel Goguey s'inscrit sur un site américain **Concert in your home** qui met en relation des musiciens américains en tournée en Europe avec des particuliers. C'est ainsi que, la famille Goguey recevra le 24 juillet prochain le bluesman américain Ernie Southern. *Nous recevons des artistes de tous horizons et nous aimons faire découvrir au public des styles très différents* indique Michel Goguey. *Nous pouvons recevoir un groupe Cajun, un chanteur de blues, un barde, des jazzmen, de la musique irlandaise, etc. L'ambiance intimiste est très différente d'une salle de concert, la relation avec le musicien*

est ainsi mise en valeur. Pour les musiciens indépendants, c'est aussi un moyen de se produire dans d'autres lieux. Et à la fin du concert, un chapeau circule, à chacun d'y mettre ce qu'il souhaite. La recette est toujours pour le ou les artistes.

Avec ce concept, une nouvelle forme de liberté plane sur la planète musicale. Et ce n'est sans doute pas prêt de s'arrêter...

■ **PROCHAINS RENDEZ-VOUS : ERNIE SOUTHERN LE 24 JUILLET À 20H30 (VOIR LE SORTIR!) ET D'AUTRES CONCERTS À LA RENTRÉE, À SUIVRE SUR WWW.FACEBOOK.COM/HOMECONCERTS MICHEL@GOGUEY.COM**

vite dit bien dit

Coups de théâtre recherche des acteurs débutants ou confirmés, pour sa prochaine création en décembre 2013. Prestation bénévole et gratuite. Spectacle joué pendant toutes les vacances de Noël (sauf le 24 au soir), salle Jacques Tati. Répétitions de septembre à décembre 3 fois 2 heures par semaine. Nathalie Sauvagnac : 01 69 07 39 14 coupsdetheatreorsay@gmail.com / nathalie.sauvagnac@sfr.fr

La Compagnie de théâtre orcéenne La Trappe et son spectacle « Le Théâtre ambulancier Chopalovitch » récompensés ! Après une sélection pour le festival de théâtre amateur de Maisons-Laffitte le 19 mai dernier, la compagnie a été sélectionnée pour jouer le 1er juillet à Narbonne dans l'un des plus importants festivals nationaux et représentera la région Ile-de-France sud au festival national de théâtre amateur qui se déroulera fin octobre près de Tours. Une réussite méritée pour une compagnie dynamique !

La section escrime du CAO fait mouche !



Le 19 mai dernier dès 7 heures du matin, les bénévoles des clubs d'escrime d'Orsay et de Bures-sur-Yvette étaient «sur le pied de guerre». En effet, plus de 150 escrimeurs vétérans étaient attendus pour le championnat Ile-de-France Vétérans.

Les vétérans de la section orcéenne se sont particulièrement bien illustrés avec une 10ème place à l'épée pour Pierre Louis Raimbault, une 1ère place au fleuret dame V1 pour Claire Cénac,

une 3ème pour Francis Bloch au fleuret et une 1ère place au sabre dame V2 pour le maître d'armes. Un grand bravo aussi à Jean Christophe Mennessier qui pour sa première participation se hisse sur la troisième place du podium au fleuret homme V1. Au cours de la saison, les jeunes escrimeurs, quant à eux, se sont illustrés avec de nombreux titres et des récompenses dans divers championnats.

■ **SECTION ESCRIME DU CLUB ATHLÉTIQUE D'ORSAY (CAO)**
29 AVENUE DE LATTRE DE TASSIGNY / CAORSAY@SFR.FR / WWW.CAORSAY.FR

TRAVAUX DE L'ÉTÉ

ENTREtenir, PRÉPARER, RÉNOVER POUR ASSURER VOTRE RENTRÉE



au Centre Technique Municipal récemment réaménagé

Le mot de l'élu

Par Stanislas Halphen,

conseiller municipal délégué aux bâtiments, voiries et équipements
stanislas.halphen@mairie-orsay.fr

Cette année, comme chaque année, la période estivale va permettre la réalisation d'importants travaux décidés par la municipalité. Un investissement clair pour la qualité et la sécurisation de la voirie et l'entretien des bâtiments communaux. Ainsi, pour la deuxième année consécutive, nous travaillons entre autre sur la mise aux normes des bâtiments communaux pour les personnes atteintes de handicap. Cette année, le cinéma et la salle Jacques Tati feront l'objet de travaux d'accessibilité. Rappelons aussi qu'un certain nombre d'aménagements voirie ont fait l'objet en amont d'une concertation poussée avec les riverains. Proximité et démocratie participative étant une exigence de l'équipe municipale. Enfin, je tiens à souligner que si certains

travaux sont réalisés par des entreprises, nombreux sont ceux qui sont faits en régie : c'est-à-dire par les agents municipaux. Des travaux qui au quotidien, par l'expertise technique des services que je remercie

La période estivale va permettre la réalisation d'importants travaux de voirie et bâtiments, décidés par la municipalité : un investissement clair et continu.

ici, permettent réactivité, optimisation budgétaire et qualité.

Rue du Bois des Rames

Résurgence d'une source créant une flaque d'eau permanente. Pose d'un drain pour conduire l'eau jusqu'au collecteur. Coût : 13 500 € TTC

Réfection rue Elisa Desjobert

Réfection de la structure de la chaussée (support et enrobé) dans sa partie comprise entre la rue de Launay et l'avenue Delattre de Tassigny. Coût : 25 000 € TTC

**Rénovation de la rue de Chartres**

Après échanges et concertation en conseil de quartier depuis 2010, les travaux de rénovation de la rue de Chartres vont débiter fin août.

- Réduction de la vitesse et réhabilitation de la voie avec intégration de circulations douces.
- Désamiantage des canalisations des eaux usées.

Coût : 350 000 € TTC

Cette vaste réhabilitation se poursuivra jusqu'en août 2014 avec des travaux de voirie et la mise en place de mobilier urbain neuf.

En partenariat avec le SIGEIF, le bureau d'étude BATT, le Conseil général et la CAPS.

**Marquage et création de stationnement Place de la République**

4 places de stationnement, 1 place PMR, 1 emplacement livraisons et 1 cheminement piétons.

Sente de la voie verte

Réalisation d'une chaussée sur le chemin existant. Coût : 19 000 € TTC

Rénovation rue Aristide Briand

Rénovation de la voirie sur le tronçon compris entre la rue des Gâtines et la sortie de la résidence d'Orsay. Coût : 120 000 € TTC

**Aménagement de sécurité Rue Guy Moquet**

Installation d'une double bordure avec réfection partielle du trottoir au carrefour Guy Moquet (à l'angle de l'école St Suzanne). Coût : 2 200 € TTC

**Rues Orgeval / Paris / Avenir**

Ajout de béton désactivé dans le rond point et aménagement de l'accès du bois de la Grille noire pour les véhicules de l'ONF. Coût : 33 000 € TTC

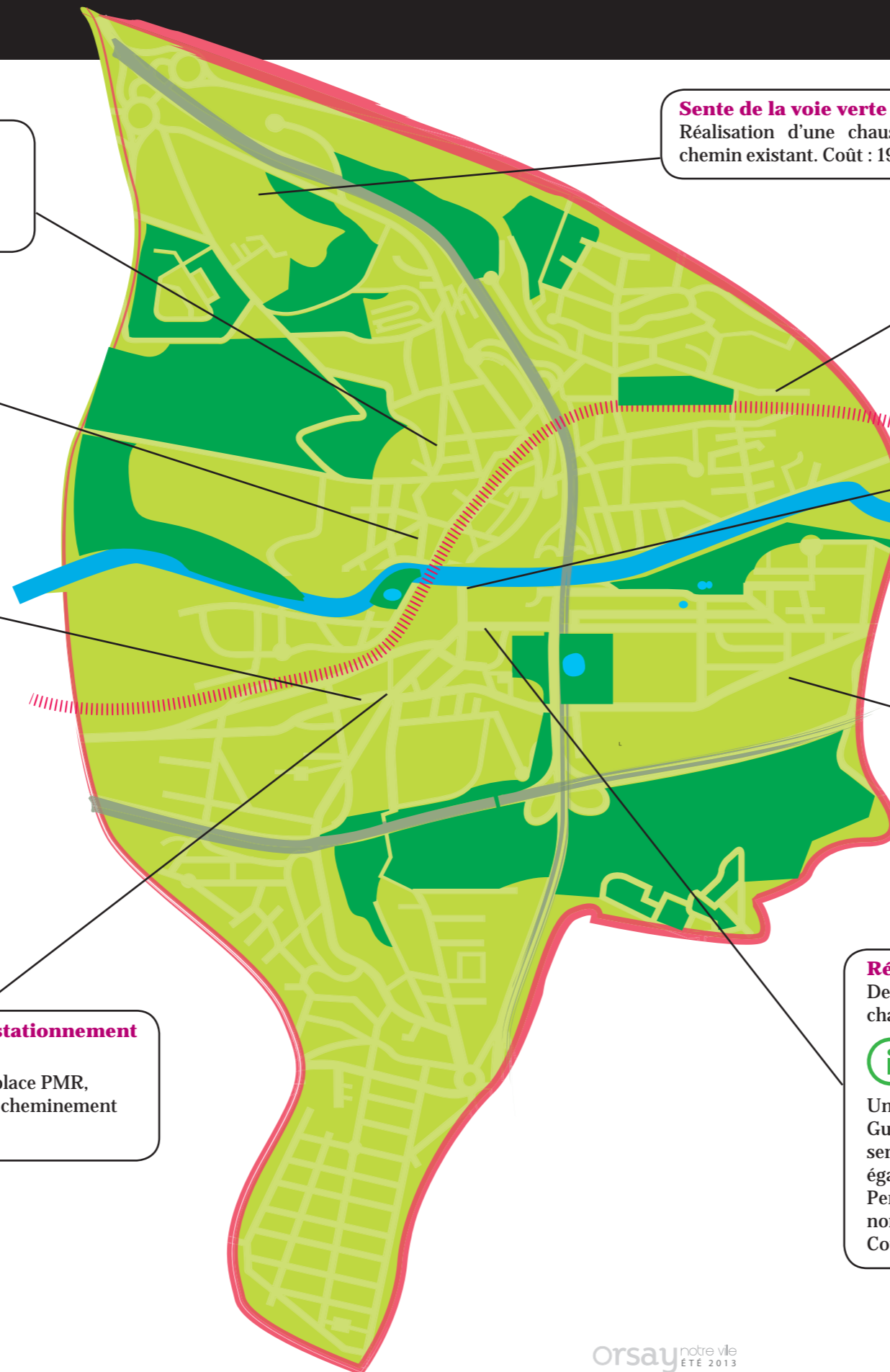
Rénovation et assainissement de l'avenue St Laurent

Des travaux de rénovation par mesure de sécurité pour éviter l'affaissement de la chaussée : réfection de l'assainissement et de la couche de roulement sur 75 m.

i L'avenue Saint Laurent sera fermée du 8 au 24 juillet dans sa partie comprise entre la rue du Parc et l'avenue Foch.

Une déviation sera mise en place par la rue du Parc/boulevard de la Terrasse/Guy Môquet. Le passage des véhicules des riverains durant la durée du chantier sera possible le matin avant 8h et le soir après 17h. Le parking St Laurent sera également neutralisé pour permettre l'installation de la base de vie du chantier. Pendant la durée des travaux, les collectes des ordures ménagères seront assurées normalement par le SIOM.

Coût : 230 000 € TTC





Des travaux de rénovation qui s'imposent au vu de l'état de la cour !
(ici après la pluie)

Cour de l'école du Centre Assainissement et aménagement créatif

Après un travail de concertation entre parents d'élèves, services techniques et corps enseignant, le réaménagement et surtout l'assainissement de la cour est lancé cet été : création d'un réseau, pose d'un drain mais également réalisation d'un espace ludico-pédagogique en lieu et place de l'espace en terre.



Ecole élémentaire de Mondétour
Réfection des sols intérieurs et travaux dans la cour : création d'un billodrome, installation d'une table de ping-pong, marquage de marelles, réfection de la surface en lieu et place des anciens jeux.



Ecole maternelle de Maillecourt
Réfection de la cour extérieure.



Ecole maternelle du Guichet
Réfection du sol du préau couvert.



Ecole élémentaire du Guichet
Pose d'une alarme incendie et réfection de la cour extérieure.



Hôtel de Ville
Mise en peinture du hall, de la salle de l'Yvette, des sanitaires et de la montée d'escaliers.

Gymnase Marie-Thérèse Eyquem
Réfection du sol sportif en résine et nouveaux marquages des aires jeux.



Centre Technique Municipal
Aménagement de la cour
Le Centre technique municipal, basé à Mondétour, est le point névralgique des services techniques : service proximité, voirie, bâtiments, travaux, stockage de matériel, etc. L'optimisation structurelle de la cour permet la redistribution et la rénovation des espaces de stockage, la sécurisation et l'amélioration de la circulation intérieure, ainsi que la mise en place de nouveaux services dans le cadre de l'accueil du public.



Cinéma et salle Jacques Tati
Mise aux normes d'accessibilité
3^{ème} phase de mise aux normes en cours.



Travaux effectués en régie par les services municipaux

Mise en peinture d'une classe de l'école maternelle du Centre
Réfection d'un dortoir, de deux salles de vie et rénovation de l'éclairage à la crèche du Parc



Fabrication et installation de mobilier et pose d'un store sur la verrière à l'école maternelle de Maillecourt

Remise aux normes et en état des logements communaux

et aussi ...



RÉNOVATION DU RÉSEAU D'ASSAINISSEMENT

- Rue Archangé : rue fermée de mi-juillet à début août entre la rue Verrier et la ruelle des Cordiers. Déviation par le boulevard Dubreuil. Stationnement maintenu sur un côté de la voirie.
- Place de la République
- Rue de la Troche : mise en sécurité pour prévenir l'affaissement de la chaussée. La rue sera fermée dans sa partie comprise entre la rue de la Corniche et la rue de Châteaufort dans la première quinzaine de juillet. Une déviation sera mise en place rue Aristide Briand et rue Charles Gounod.



Civisme & propreté de la ville
Installation de toutounets dans le centre-ville pour lutter contre les déjections canines sur les espaces publics.



Sécurité & passage piétons
Campagne de rénovation peinture des passages piétons aux abords des écoles.

Week-end anniversaire des 40 ans du jumelage avec Kempen et fête des villes amies et jumelées

samedi 1^{er} juin - Cérémonie protocolaire, biergarten, lâcher de ballons, flashmob, inauguration du nouveau nom du parc Charles Boucher : Orsay et Kempen. Une grande fête populaire qui a réuni un grand nombre d'Orcéens auprès de nos invités allemands, portugais, nigériens et irlandais.



Vendredi 24 mai : musique, biergarten et grande tombola avec paniers garnis offerts par les commerçants du marché !



© Henry Thurel

Photo prise par le photographe orcéen Henry Thurel, en face de la nouvelle allée Kempen au Parc et qui représente notre ville prise par le prisme de ses habitants. Diversité de la population et des acteurs de la vie locale. Une prise de vue spontanée, qui a été magnifiquement encadrée par le photographe avant d'être offerte en grand format à Volker Rübo, maire de Kempen, lors de la cérémonie protocolaire.

L'Orcéenne nature – dimanche 2 juin

Retrouvez toutes les photos et le classement sur www.mairie-orsay.fr



Départ des enfants pour un parcours de 2 km !

La nuit de l'eau – samedi 8 juin

Presque 1800 € récoltés pour l'UNICEF ! Un succès qui, sans la générosité de tous, sans l'aide de toutes les directrices et les directeurs d'établissements scolaires, n'aurait pu avoir lieu. Merci aussi à celles et ceux qui chaque année œuvrent à la réussite de cette manifestation pour petits et grands : le PSUC Kayak et Plongée ainsi que les bénévoles et l'équipe du CAO Natation.



© CAO

Orsay sous les palmiers – samedi 15 juin

Ambiance festive et conviviale pour cet évènement organisé par l'association des commerçants d'Orsay, Comm'Orsay.



Des tablettes numériques à l'école pour une découverte du cinéma d'auteur

Les jeunes Orcéens « connaissent leur film sur le bout des doigts ». Une animation proposée par Guy Magen, directeur de la MJC Jacques Tati, dans les écoles de la Ville pour une découverte image après image du film *L'argent de poche* de François Truffaut.

Foire à tout du Centre et festival Ah ! Les beaux jours ! – dimanche 16 juin



Fête de la musique – 21 juin

A Orsay, on la fête autrement en la dédiant aux publics empêchés : hôpital, RPA, Maison de l'Yvette, etc. Un service public de la culture rendu possible grâce à l'implication des classes CHAD/M du collège Fléming et à l'association des Amis des Mondétour.



Classe de CHAM du Collège Fleming

Implantées au collège Fleming depuis 4 ans, les CHA (Classes à Horaires Aménagés musique ou danse), ont mis à l'honneur Jacques Offenbach cette année, sous la conduite de leur professeur Frédérique Renault, lors de 2 concerts exceptionnels dans le cadre des Chorales de l'Essonne. Le 21 juin, elles ont été invitées à célébrer les Fêtes de la Musique dans la cour du Ministère de l'Éducation Nationale, en présence de M. le Ministre et des Inspecteurs académiques.



La réglementation en matière de communication pré-electorale s'applique depuis le 1er mars 2013 (Code électoral L52-1 et L52-8)

ÉQUIPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE ÉQUIPES DES MINORITÉS MUNICIPALES

Des choix d'avenir pour Orsay.

Lors du dernier conseil municipal, ce que l'on appelle le «budget supplémentaire» a été adopté. Il intègre les résultats financiers de l'année précédente, en l'occurrence ceux de 2012, et ajuste le budget 2013 en cours d'exécution. Soyons clairs et faisons cesser les vaines polémiques : **il n'est pas question de renoncer à la réduction du taux communal que nous avons votée il y a quelques mois.**

Les résultats de l'exercice précédent ont par ailleurs permis de réaliser de nouveaux choix pour Orsay. Retenons-en quelques-uns :

- **Acquisition d'un local commercial à Mondétour pour l'implantation d'un commerce de bouche** (le local fera donc l'objet d'une location). L'achat se monte à 150 000 €, une partie de l'opposition avait pourtant publiquement proposé de racheter l'ensemble pour 385 000 € et essaie de vous faire croire que cela aurait coûté moins cher ... !

Ce sujet a également fait l'objet d'une délibération spécifique. Les membres de la majorité l'ont approuvé, 6 membres de l'opposition n'ont pas voulu prendre part au vote et 1 a voté contre...

N'en doutez pas, ils seront sûrement présents à l'inauguration et seront de fidèles clients du nouveau commerce à Mondétour.

- Lancement d'une **étude sur la gestion de l'eau**. Ce sujet a une véritable importance. Cette approche permettra de clarifier la situation des relations futures de la commune avec son prestataire actuel.

- Mais aussi : travaux pour permettre l'ouverture du **bassin extérieur de la piscine** toute l'année, validation et lancement des procédures préalables à la réalisation de la Maison Tati ...

Bref, ce trimestre de 2013 aura permis une baisse de la fiscalité, des investissements nouveaux et importants pour notre commune.

Résultat des votes du conseil municipal :

L'ensemble des élus de la majorité a voté en faveur de ces investissements d'avenir quand 7 membres de l'opposition ont voté contre. En cette fin d'année scolaire, chacun assumera en conséquence ses responsabilités.

Pour sa part, l'équipe municipale est fière de pouvoir vous annoncer ces nouvelles au démarrage de la période estivale.

Nous vous souhaitons de très bonnes vacances d'été.

Rustines

Bientôt l'heure du bilan pour l'équipe en place ! **Les insatisfactions augmentant**, le Maire et son équipe tentent de colmater les brèches et de faire plaisir, une rustine par ci, une rustine par là. Les petits chantiers se multiplient : réfection de la chaussée et des trottoirs rue Bossuet, 3^{ème} tronçon de la rue A. Briand, pose de chicanes rue de Verdun, étude de la circulation rue de Châteaufort. Couverture de la piscine, aux horaires toujours peu pratiques pour les Orcéens et **tous les tarifs sont en crue comme les rivières**. Les panneaux « à louer », « à vendre » fleurissent, Orsay serait-elle devenue moins attractive ? **Trop chère en impôts locaux** pour des bourses en peau de chagrin ? Nul doute qu'avec la fête de la musique, le festival « ah, les beaux jours », « Orsay plage » et la fête nationale, le Maire va surfer sur les divertissements pour tenter de récupérer du crédit auprès des Orcéens.

Poudre aux yeux ! Les plantations fleuries tardives de l'année ne peuvent dissimuler la profusion des herbes sauvages stimulées par un printemps 2013 très humide. **Cambriolages, agressions et incivilités étant en nette progression** sur notre commune, le Maire commence à réfléchir à une protection vidéo mais pour qui ou pour quoi ? Pour l'instant, il navigue à vue et n'assume rien. Les rustines n'ont jamais fait une ville. L'autosatisfaction permanente a également ses limites. **Un nouveau souffle est nécessaire**. Comptez sur nous pour **rassembler toutes les forces disponibles et organiser cet avenir**.

Bel été à tous.
MH AUBRY, B LUCAS-LECLIN, D DENIS, S PARVEZ, J VITRY,
B DONGER-DESVAUX
pourorsay@gmail.com

1000 fois merci !!!!!

La saison 2012-2013 d'Orsay et Rien d'Autre s'achève sur un record :

Notre blog dépasse désormais les **1000 connexions mensuelles!!!** Grâce à vous et aux **photos que vous nous avez envoyées** pour nous alerter, **nous avons pu**, en les exposant, pousser la Mairie à **résoudre de nombreux problèmes**. La preuve en images sur : <http://www.orsay2014.fr/>

Notre seule ambition est de vous être utile et notre récompense est de constater que nous le sommes.

Rendez-vous à la rentrée avec le projet municipal que nous proposerons aux prochaines élections. **Un projet que nous vous invitons à élaborer avec nous** pour qu'il puisse répondre au mieux à vos envies et besoins.

Bonnes vacances
L'équipe d'Orsay et rien d'autre
orsayetriendautre@free.fr

carnet

Bienvenue à nos nouveaux Orcéens

Sara Perrichon le 13 mai 2013 / Agathe Josse le 15 mai 2013 / Titouan Simon le 19 mai 2013 / Ilyana Akodjenou—hvostoff le 21 mai 2013 / Alexis Noiret le 21 mai 2013 / Shayleen Payet Sambar le 23 mai 2013 / Euloge Mboundou le 24 mai 2013 / Grace Mboundou le 24 mai 2013 / Uzach-Onyx Tchuijo D'petga le 30 mai 2013 / Manoa Bordeau le 2 juin 2013 / Daniella Etoua Nguelele le 6 juin 2013

Félicitations aux jeunes mariés

Ludomir Oteski et Elise Basso le 18 mai 2013 / William Georges Khouri et Alice Mazerand le 18 mai 2013 / Nicolas Trouvé et Stéphanie Dagot le 1er juin 2013 / Xavier Montoya et Marion Gottar le 1^{er} Juin 2013

Toutes nos condoléances aux familles éprouvées

Pierre Tellier le 18 mai 2013 / Madeleine Dalé le 20 mai 2013 / Georgette Poulain le 24 mai 2013 / Marthe-Louise Fargues le 28 mai 2013 / Vukica Sevrin le 4 juin 2013 / Charles Maurey le 7 juin 2013

Elle nous a quittés : Françoise Bourgeat



«Médecin pédiatre, elle a été pionnière à la maternité d'Orsay dans le domaine néo-natal. Elle a été active dans les PMI, en particulier aux Ulis. Elle a suivi les enfants handicapés aux Molières, travaillé en hôpital dans le secteur de la médecine pour adolescents...Ils sont nombreux les adultes d'aujourd'hui qui lui doivent beaucoup.

Elle a vécu sa vie avec passion, elle a toujours refusé la routine. Jamais résignée, elle menait aussi le combat pour la dignité de tous, dans son action au sein de l'ASTI pour l'alphabétisation et dans les équipes d'ATD Quart-Monde contre le mal-logement.

A travers ses engagements de citoyenne dans la vie municipale, aussi bien qu'à l'Hôpital d'Orsay, le respect et l'écoute de l'autre étaient son souci constant.

Sa vie personnelle était éclairée par une recherche spirituelle vivante. Son sourire et son approche généreuse de la vie ont toujours été source de réconfort. Tous ceux qui l'ont connue partagent aujourd'hui la peine de sa famille.»

Hommage de Françoise et Jean-Pierre Rougeau

TOUS LES COMPTE-RENDUS SUCCINCTS ET PROCÈS-VERBAUX DES CONSEILS MUNICIPAUX SUR WWW.MAIRIE-ORSAY.FR OU SUR DEMANDE À secretariatgeneral@mairie-orsay.fr 01 60 92 80 57

PROCHAINS CONSEILS MUNICIPAUX
SALLE DU CONSEIL - HÔTEL DE VILLE

• JEUDI 11 JUILLET - 19H30
• MERCREDI 25 SEPTEMBRE- 20H30

menus de l'été

> LES MENUS DE L'ÉTÉ SONT AUSSI SUR WWW.MAIRIE-ORSAY.FR ET SUR MOBILE !

Lundi 1^{er} - Betteraves vinaigrette / Filet de julienne sauce hollandaise et pdt vapeur / Yaourt aux fruits et fruit
Mardi 2 - Salade piémontaise / Rôti de porc et flan de **courgettes** / Chanteneige et cerises
Mercredi 3 - **Carottes** râpées / Tian de bœuf à la tomate, courgette et riz / Saint Paulin et glace
Jeudi 4 - Concombre, féta, olives vinaigrette / Emincé de poulet au curry et semoule / Fromage blanc et fruit
Vendredi 5 - Salade verte au thon / Spaghetti bolognaise et gruyère râpé / Babybel et poire caramel
Lundi 8 - Melon / Couscous poulet et merguez / Edam et glace
Mardi 9 - Quiche à la tomate / Steak haché ketchup et haricots plats / Port Salut et fruit
Mercredi 10 - Tomates / Sandwich jambon beurre et chips / Babybel et gâteau
Jeudi 11 - Concombre vinaigrette / Emincé de dinde forestière et haricots beurre / Kiri et Gâteau au yaourt
Vendredi 12 - Cœur de palmier, tomate / Dos de cabillaud Provençale et riz / Fromage blanc et fruit
Lundi 15 - **Salade** et râpé de Gouda / Tomates farcies et riz / Morbier et poire au caramel
Mardi 16 - Salade de p.de Terre / Rôti de porc au four et courgettes braisées / **Yaourt** nature et fruit

Jeudi 1^{er} - Taboulé / Poisson pané citron et épinards à la crème / Morbier et fruit
Vendredi 2 - Macédoine mayonnaise / Colombo de porc et riz / **Yaourt** nature et fruit
Lundi 5 - Salade de **tomates** / Steak haché et frites ketchup / Yaourt aux fruits et fruit
Mardi 6 - Melon / Cassolette de merlu et brocolis, riz / Tomme et glace
Mercredi 7 - Tomates / Sandwich jambon beurre et chips / Yaourt à boire et gâteau
Jeudi 8 - Riz Niçois / Pintade rôtie et **carottes** Vichy / Vache qui rit et fruit
Vendredi 9 - Salade de betteraves / Pavé saumon huile olive et pommes vapeur / **Yaourt** nature et fruit
Lundi 12 - Carottes râpée / Sauté de bœuf Provençale et coquillettes / Camembert et entremets chocolat
Mardi 13 - Cœur de palmier, maïs, poivrons / Paëlla / Yaourt nature et fruit
Mercredi 14 - Tomates / Sandwich jambon beurre et chips / Babybel et fruit
Jeudi 15 - *Férié*

Mercredi 17 - **Tomates** / Sandwich jambon beurre et chips / Yaourt à boire et fruit
Jeudi 18 - **Tomates** à la Grecque / Escalope de volaille poêlée et frites Ketchup / Fromage blanc et fruit
Vendredi 19 - Radis croqu'au sel / Omelette et printanière de légumes / Camembert et tarte aux fruits
Lundi 22 - Concombre Bulgare / Escalope de porc et blé sauce tomate / Babybel et fruits au sirop
Mardi 23 - Haricots verts vinaigrette / Brochette de poisson et tian de légumes, pommes de terre / Brebis crème et fruit
Mercredi 24 - Tomate / Sandwich jambon beurre et chips / Babybel et gâteau
Jeudi 25 - Melon / Rosbif froid et salade de pâtes (tomates, mozzarella, olives, poivrons, maïs) / Emmental et glace
Vendredi 26 - Salade Niçoise / Merlu à la Parisienne et purée de **carottes** à la crème / Yaourt nature et Chou à la crème
Lundi 29 - **Carottes** râpées / Veau Marengo et semoule / Kiri et compote pommes
Mardi 30 - Quiche Lorraine / Sauté de bœuf Provençale et haricots beurre Coulommiers et fruit
Mercredi 31 - Tomates / Sandwich jambon beurre et chips / Yaourt à boire et fruit

Vendredi 16 - *Pas de restauration scolaire*
Lundi 19 - Concombre Bulgare / Gigot d'agneau et purée / **Camembert** et compote de fraises
Mardi 20 - Salade de betteraves / pommes Poulet rôti et ratatouille, riz / Tomme et fruit
Mercredi 21 - Tomates / Sandwich jambon beurre et chips / Yaourt à boire et fruit
Jeudi 22 - Salade de tortis / Rôti de dindonneau au four et **haricots verts** persillade / Chanteneige et fruit
Vendredi 23 - Rillettes cornichons / Brochette de poisson beurre blanc et pommes vapeur / Fromage blanc et fruit
Lundi 26 - Quiche à la tomate / Escalope de dinde au jus et petits pois / Yaourt aromatisé et fruit
Mardi 27 - Melon / Rosbif ketchup et farfalles, gruyère râpé / Morbier et banane au chocolat
Mercredi 28 - **Tomates** / Sandwich jambon beurre et chips / Babybel et gâteau
Jeudi 29 - Taboulé / Sauté de porc Dijonnaise et frites / Kiri et salade de fruits frais
Vendredi 30 - Concombre vinaigrette / Cuisse de poulet froid ketchup et taboulé / Babybel et fruit

SERVICES MUNICIPAUX :

Fermeture mairie-annexe et agence postale de Mondétour : En raison de la baisse d'activités pendant la période estivale, la Mairie-annexe et l'Agence postale de Mondétour seront fermées du 13 juillet au 17 août inclus et le samedi 24 août.

Hôtel de ville : A partir du 15 juillet, les services de l'Hôtel de ville accueilleront les usagers du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30. Fermeture les samedis du 13 juillet au 24 août inclus. Les activités de l'Hôtel de ville et mairie-annexe reprendront dès le 26 août aux heures habituelles.

Information municipale : 01 60 92 80 00

Le Relais d'Assistants Maternelles et La Courte Echelle, Lieux d'Accueil Enfants/Parents (LAEP) fermeront leurs portes du lundi 22 juillet au vendredi 23 août.

Centre de loisirs maternels municipaux : Les Ouistitis (Maillecourt) : ouvert tout l'été. Les T'Choupys (Centre) : ouvert du 8 juillet au 2 août et réouverture à partir du 26 août. Les P'Tits lousps (Mondétour) : ouvert du 8 juillet au 19 juillet et le lundi 2 septembre. Le CESFO reste ouvert tout l'été.

Le PIJ et le Pass'âge fermeront du 27 juillet au 18 août inclus.

LA POSTE / Horaires d'été du bureau de poste d'Orsay (du lundi 15 juillet au samedi 24 août inclus) : Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h30 à 18h, le samedi de 9h à 12h

PHARMACIES DE GARDE (dimanches & jours fériés) : Sous réserve de changements

Dimanche 7 juillet, Bures sur Yvette, Centre commercial Simply (Arnould & Penon)
 Dimanche 14 juillet, Les Ulis, CClal Les Boutiques, avenue de Bourgogne (Belkasmoui)
 Dimanche 21 juillet, Orsay, 49, rue du Général de Gaulle (Bakal)
 Dimanche 28 juillet, Orsay, 25 rue de Paris (Dahan)

Dimanche 4 août, Les Molières, 11, place de la mairie (Chaugny)
 Dimanche 11 août, Gif-sur-Yvette, 48, rue Henri Amodru, place de la mairie (Delmas)
 Jeudi 15 août, Les Ulis, CClal Les Ulis II (Cheron)
 Dimanche 18 août, Gif-sur-Yvette, 48, rue Henri Amodru, place de la mairie (Delmas)
 Dimanche 25 août, Gometz-le-Châtel, 35 route de Chartres (Vidal)
 Dimanche 1^{er} septembre, Orsay, 8, rue Charles de Gaulle (Benoit)

La nuit (de 20 h à 9 h le lendemain), appeler la gendarmerie au 17 ou le commissariat des Ulis au 01 64 86 17 17

MAISON MÉDICALE DE GARDE (urgence week-ends & jours fériés) : 35 boulevard Dubreuil. Sur rendez-vous au 01 64 46 91 91 ou le 15

DÉPOT DE PAIN À MONDÉTOUR : Les Amis de Mondétour et l'ARO tiendront un dépôt de pain dans la salle Pocheron (accès la face à l'aire de jeux par la place Pierre Lucas) du lundi au samedi de 9h à 12h pendant la fermeture de la boulangerie de Mondétour, du 3 août au 25 août inclus. Sur réservation : 06 32 96 82 44.

BOULANGERIES

• La Chocolatine restera ouverte tout l'été ! • La Boulangerie du Guichet part en vacances du 3 août au 1er septembre inclus. • La Boulangerie-Pâtisserie du Guichet Aurore reste ouverte tout l'été sauf les 29, 30 et 31 juillet. • Au Duc d'Orsay, on ne ferme pas et on reste ouvert tout l'été. • Au moulin d'Orsay, le meunier se reposera du 5 août au 21 août inclus. • Croq'vit, fermeture le 31 juillet au soir et réouverture le 2 septembre • Pain et Friandise baisse le rideau du 1er au 31 août inclus. • Les boulangers de la Boulangerie-Pâtisserie de Mondétour s'absentent du 3 août au 25 août inclus.

VOS LOISIRS

CINÉMA JACQUES TATI : ouvert tout l'été

PISCINE : Horaires d'été du lundi au vendredi de 10h à 19h30 et les samedis, dimanches et jours fériés de 9h à 19h30 jusqu'au 15 septembre inclus.

OFFICE DE TOURISME : fermé du vendredi 2 août au lundi 19 août inclus

MÉDIATHÈQUES : détails dans le *Sortir!*

SIOM (attention, horaires estivaux) - (Détails des secteurs sur www.mairie-orsay.fr)

• Collecte des encombrants : mardi 9 juillet et mardi 6 août : secteur 1 / mercredi 10 juillet et mercredi 7 août : secteur 2 / jeudi 11 juillet et jeudi 8 août : secteur 3

• Collecte des déchets végétaux : tous les lundis : secteur 1 / tous les mardis : secteur 2

(Détails des secteurs sur www.mairie-orsay.fr)

consultations GRATUITES à l'Hôtel de ville

PERMANENCE AVOCATS
01 60 92 80 00

AVOCAT AU BARREAU DE L'ESSONNE
Mercredi 10 juillet de 17 h à 19 h
Tous les samedis de 10 h à 12 h
Uniquement sur RDV 48 h à l'avance

PERMANENCE DE M. EVRARD CONCILIATEUR DE JUSTICE POUR LE CANTON D'ORSAY-BURES
Mercredi 3 juillet à la mairie d'Orsay : 9 h à 12 h .
Renseignements en mairie : 01 60 92 80 00

PERMANENCE DE MAUD OLIVIER DÉPUTÉE DE L'ESSONNE
Plusieurs permanences chaque semaine dans la circonscription. Uniquement sur rendez-vous au 06 52 55 63 93

PERMANENCE DE DAVID ROS CONSEILLER GÉNÉRAL VICE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL
Sur rendez-vous au 01 60 91 73 15

Relais Assistants Maternelles

Matinée d'information famille mercredi 3 juillet de 9 h à 12 h
Inscriptions souhaitées : ram@mairie-orsay.fr
Tél. : 01 64 46 70 39

Directeur de la publication : David Ros - Rédactrice en chef : Séverine Alfaiate - Coordination générale : Joëlle Millier - Rédaction : direction de la communication Photos / graphiques : (c) mairie d'Orsay (sauf mention) - Conception graphique et maquettage : Séverine Alfaiate / Elisabeth Guillon - Impression : Grenier (Imprim'vert) - Distribution : Les Amis de Mondétour, Isa +, mairie d'Orsay - Imprimé à 8 600 ex. Ce numéro comporte un encart central «sOrtir!» de 8 pages et une carte postale offerte.

Mairie d'Orsay, 2 place du général Leclerc
BP 47, 91400 Orsay - 01 60 92 80 00
contact@mairie-orsay.fr - www.mairie-orsay.fr

FÊTE DE LA RÉCUP'

DIMANCHE
15 SEPTEMBRE
2013
DE 9H À 17H
AU SIOM

VENEZ NOMBREUX !

Vaisselle, bouquins, jouets... Ils ne vous servent plus ? Venez les vendre à la Fête de la Récup' organisée dans le cadre des Journées du Patrimoine.

À cette occasion :

- **Découvrez les nouvelles installations** de valorisation et de production énergétique de votre usine d'incinération,
- **Participez à des animations** sur la réduction et le recyclage des déchets
- **Sensibilisez vos enfants** à la protection de l'environnement lors d'ateliers ludiques
- **Visitez des expositions** originales d'artistes

**POUR VOUS RESTAURER
3 STANDS
"CUISINES DU MONDE"
SONT PRÉVUS :**

Spécialités antillaises,
bretonnes et portugaises.